



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2015 m. liepos 20 d.  
(OR. en)

11041/15

COAFR 227  
RELEX 618  
ACP 110  
DEVGEN 140  
ASIM 61  
JAI 578  
COPS 238  
MAMA 110

## PRANEŠIMAS

---

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato  
kam: Delegacijoms

---

Ankstesnio  
dokumento Nr.: 10986/1/15 REV 1

---

Dalykas: Tarybos išvados dėl migracijos

---

2015 m. liepos 20 d. posėdyje Taryba priėmė šio pranešimo priede pateikiamas Tarybos išvadas dėl migracijos.

**Tarybos išvados dėl migracijos**

1. Taryba remia aktyvią, visapusišką ir geografiniu požiūriu subalansuotą ES išorės migracijos politiką pagal Europos migracijos darbotvarkę ir birželio 25–26 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas. Siekiant sustiprinti bendradarbiavimą su kilmės ir tranzito šalimis, kad būtų sprendžiami nelegalios migracijos pagrindinių priežasčių klausimai ir užkirstas kelias nelegaliai migracijai, įskaitant neteisėtą žmonių gabenimą ir prekybą jais, apsaugoti asmenys, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, gerbiama teisė prašyti prieglobsčio, užtikrintas veiksmingas grąžinimas ir readmisija ir užtikrintas kuo didesnis tinkamai valdomos migracijos ir judumo vystomasis poveikis, itin svarbu laikytis platesnio užsienio ir saugumo politikos požiūrio. Šiuo tikslu reikia glaudžiau bendradarbiauti su partneriais, kad būtų stabilizuota nestabilių valstybių padėtis, sprendžiant konfliktų, politinio smurto, žmogaus teisių pažeidimų, sunkios socialinės ir ekonominės padėties ir gero valdymo stygiaus, kurie skatina nelegalią migraciją ir priverstinį persikėlimą, problemas. Toks bendradarbiavimas turi būti grindžiamas dialogu, politine ir bendra atsakomybe.
2. Todėl Taryba palankiai vertina vykdomą parengiamąjį darbą, susijusį su lapkričio 11–12 d. Valetyje įvyksiančiu aukščiausiojo lygio susitikimu, glaudžiai bendradarbiaujant su partneriais Afrikoje, ir su aukšto lygio konferencija, skirta skubiai spręstinoms Vakarų Balkanų maršruto problemoms spręsti, atsižvelgiant į Vengrijos pasiūlymą surengti šią konferenciją Budapešte. Ji kitame savo posėdyje toliau prisidės prie šiuo metu vykdomo pasirengimo šiems susitikimams, vyriausiajai įgaliotinei pateikus atnaujintą informaciją. Taryba palankiai vertina palaikomus ryšius ir aukšto lygio dialogus su svarbiausiais partneriais migracijos klausimais, įskaitant neseniai įvykusį vyriausiosios įgaliotinės susitikimą su Sahelio G 5 užsienio reikalų ministrais. Taryba taip pat primena savo sprendimą sustiprinti savo bendradarbiavimą išilgai pagrindinių migracijos maršrutų su pagrindinėmis šalimis ir regioniniais bei tarptautiniais partneriais, įskaitant JT. Ji akcentuoja ES delegacijų ir valstybių narių misijų vaidmenį pristatant ES migracijos politiką ir stiprinant bendradarbiavimą šiais klausimais.

3. Taryba pakartoja, kad į atitinkamas Europos Sąjungos priemones ir politiką turėtų būti toliau integruojami migracijos prioritetai, be kita ko, įgyvendinant vystymosi ir Europos kaimynystės politiką. Itin svarbu yra užtikrinti įvairių politikos sričių, pavyzdžiui, bendros užsienio ir saugumo politikos/ bendros saugumo ir gynybos politikos, teisingumo ir vidaus reikalų, žmogaus teisių, vystomojo bendradarbiavimo, prekybos ir užimtumo, suderinamumą ir sinergiją. Ji taip pat pabrėžia, jog siekiant užtikrinti atitinkamų sričių politikos įgyvendinimo veiksmingumą ir tvarumą yra svarbus tinkamas finansavimas. Reikia tinkamai apsvarstyti, kokį poveikį migracija daro ES ir kilmės, tranzito ir kelionės tikslo šalims, ir imtis tinkamų veiksmų įgyvendinant Europos išorės politiką.
4. Taryba pabrėžia, kad visapusiškos migracijos politikos įgyvendinimas yra ES institucijų ir valstybių narių bendras įsipareigojimas ir joms už jį tenka bendra atsakomybė. Taryba yra pasirengusi bendradarbiauti su vyriausiąja įgaliotine ir Komisija joms dedant pastangas paspartinti aktyvesnės, visapusiškesnės ir veiksmingesnės Europos Sąjungos išorės migracijos politikos vykdymą.
5. Ji ragina vyriausiąją įgaliotinę ir Komisiją spalio mėn. įvyksiančiame Užsienio reikalų tarybos posėdyje pateikti konkrečių pasiūlymų, kuriais būtų remiamas Europos migracijos darbotvarkės išorės aspekto įgyvendinimas, atsižvelgiant į Europos Vadovų Tarybos balandžio 23 d. pareiškimą ir birželio 25–26 d. išvadas ir kuo labiau užtikrinant vidaus ir išorės politikos suderinamumą.